

Accord Pelagos  
relatif à la création en Méditerranée  
d'un Sanctuaire pour les mammifères marins

Réunion extraordinaire des Parties  
Gênes, 19 juillet 2016



Accordo Pelagos  
relativo alla creazione nel Mediterraneo  
di un Santuario per i mammiferi marini

Riunione straordinaria delle Parti  
Genova, 19 Luglio 2016

**Pelagos\_CoPstraordinaria\_2016\_Doc02**  
**Italiano / Francese**  
**Distribuzione: 03/05/2017**

## **RESOCONTO DELLA RIUNIONE STRAORDINARIA DELLE PARTI DELL'ACCORDO PELAGOS**

**- Genova, 19 Luglio 2016 -**

## Sommario

<b>Punto 1 dell'ordine del giorno – Apertura della riunione, presentazione dei partecipanti e informazioni pratiche .....</b>	<b>3</b>
<b>Punto 2 dell'ordine del giorno – Esame e adozione dell'ordine del giorno .....</b>	<b>3</b>
<b>Punto 3 dell'ordine del giorno – Segretariato permanente.....</b>	<b>4</b>
Punto 3.1 dell'ordine del giorno – Esame della proposta di statuto del Segretariato permanente.....	4
Punto 3.2 dell'ordine del giorno – Esame della proposta di Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente .....	5
Punto 3.3 dell'ordine del giorno – Nomina del futuro personale del Segretariato permanente.	8
<b>Punto 4 dell'ordine del giorno – Adozione delle risoluzioni.....</b>	<b>9</b>
<b>Punto 5 dell'ordine del giorno – Varie ed eventuali.....</b>	<b>9</b>
<b>Punto 6 dell'ordine del giorno – Chiusura della riunione.....</b>	<b>9</b>

## Elenco degli Allegati

Allegato 1 – Elenco dei partecipanti .....	11
Allegato 2 – Ordine del giorno.....	13
Allegato 3 – Risoluzione 6.4: statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos.....	14
Allegato 4 – Resoconto dei colloqui di lavoro 2016 dei candidati per i ruoli di Segretario esecutivo e Assistente del Segretario esecutivo dell'Accordo Pelagos.....	18
Allegato 5 – Risoluzione 6.5: nomina del personale del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos .....	20
Allegato 6 – Bozza di risoluzione 6.6 – Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos.....	22
Allegato 7 – Riepilogo delle decisioni assunte nel corso della Riunione straordinaria delle Parti tenutasi il 19 luglio 2016 a Genova.....	30

## Punto 1 dell'ordine del giorno – Apertura della riunione, presentazione dei partecipanti e informazioni pratiche

1. Sua Eccellenza Xavier Sticker, Presidente della Riunione delle Parti, accoglie i partecipanti martedì diciannove luglio duemilasedici alle ore diciassette, in una sala adiacente al ristorante “Le Terrazze del Ducale” del Pazzo Ducale (Piazza Matteotti, 9 – IT-16123 Genova) e dichiara aperta la riunione.
2. Il Presidente della Riunione delle Parti annuncia che è necessario anticipare la fine della riunione per gli impegni di alcuni suoi partecipanti.
3. L'elenco dei partecipanti alla riunione è riportato nell'[allegato 1](#) del presente resoconto.

## Punto 2 dell'ordine del giorno – Esame e adozione dell'ordine del giorno

4. Il Presidente della Riunione delle Parti invita i partecipanti a esaminare l'ordine del giorno provvisorio in vista della sua adozione, nonché l'elenco dei documenti di riunione (documenti Pelagos\_CoPstraordinaria\_2016\_Doc01\_Rev01 e Pelagos\_CoPstraordinaria\_2016\_Inf03\_Rev01).
5. Nel corso della seduta, vengono discussi i commenti della Parte italiana previamente trasmessi al Presidente della Riunione delle Parti sulla proposta di ordine del giorno. Conformemente all'articolo 5, comma 4, del regolamento interno della Riunione delle Parti in base al quale “*l'ordine del giorno provvisorio per una riunione straordinaria delle Parti si compone solo da domande proposte all'esame di questa sessione. [...]*” e alla luce del paragrafo 87 del resoconto della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), che stipula che “*le Parti auspicano l'organizzazione di un'eventuale riunione straordinaria delle Parti entro il sedici giugno duemilasedici, nel corso della quale saranno discussi i seguenti punti:*”
  - *operatività del Segretariato permanente, inclusa l'eventuale attribuzione di uno status giuridico al Segretariato permanente;*
  - *reclutamento del personale del Segretariato permanente.*”la Parte italiana chiede:
  - a) di non discutere i punti dell'ordine del giorno provvisorio relativi all'esame della proposta di programma di lavoro per il biennio 2016-2017 (raccomandazione 9.1 del Comitato scientifico e tecnico) e all'esame della proposta di utilizzo delle risorse finanziarie residue per il biennio 2016-2017 (raccomandazione 9.2 del Comitato scientifico e tecnico);
  - b) di aggiungere all'ordine del giorno, un punto relativo alla nomina del futuro personale del Segretariato permanente.
6. La Dottoressa Isabelle Terrier, rappresentante del Capo della delegazione francese, alla luce della priorità accordata agli altri punti dell'ordine del giorno, accetta la posizione della Parte italiana, ma sottolinea l'urgenza di adottare le decisioni sul cofinanziamento del progetto “*Dolphin without borders*” e sull'erogazione del saldo della sovvenzione già concessa dalle Parti al progetto “*Pelagos Noise*”.

7. Il Dottore Olivero Montanaro, rappresentante del Capo della delegazione italiana, ricorda il mandato conferito dalle Parti ai *National Focal Points* per esaminare, in vista della loro adozione, la proposta di programma di lavoro per il biennio 2016-2017 e la proposta di utilizzo delle risorse finanziarie residue per lo stesso biennio. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana ricorda altresì che, anche se le raccomandazioni 9.1 e 9.2 sono state adottate dal Comitato scientifico e tecnico in seduta e distribuite dal Segretariato permanente per conto del Presidente del Comitato scientifico e tecnico, tutte le Parti non hanno ancora trasmesso i loro commenti sulla bozza di resoconto di riunione del IX Comitato scientifico e tecnico. Il Presidente del Comitato scientifico e tecnico conferma quanto espresso dalla Parte italiana.
8. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana aggiunge che, come generale principio di buona efficienza gestionale, sarebbe opportuno che la proposta di utilizzo delle risorse finanziarie residue comprendesse la totalità dei fondi disponibili dell'Accordo e fosse coordinata con le priorità del piano di gestione.
9. Il Dottore Leonardo Tunesi, Presidente del Comitato scientifico e tecnico, informa che l'argomento trattato dalla Parte italiana in merito alla proposta di utilizzo delle risorse finanziarie residue sarà comunicato prossimamente ai Capi delegazione del Comitato scientifico e tecnico, in vista dell'elaborazione della prossima proposta di utilizzo di tali risorse che verrà presentata all'approvazione delle Parti nel corso della prossima riunione dei *National Focal Points*.
10. Le Parti decidono di organizzare una riunione dei *National Focal Points* a settembre/ottobre duemilasedici, per esaminare le raccomandazioni 9.1 e 9.2 del Comitato scientifico e tecnico e le opportune integrazioni per l'utilizzo complessivo delle risorse finanziarie residue.
11. Le Parti adottano l'ordine del giorno con le modifiche espresse in seduta. L'ordine del giorno adottato è riportato nell'[allegato 2](#) del presente resoconto.

## **Punto 3 dell'ordine del giorno – Segretariato permanente**

### **Punto 3.1 dell'ordine del giorno – Esame della proposta di statuto del Segretariato permanente**

12. Il Segretario esecutivo illustra la bozza di risoluzione relativa allo statuto del Segretariato permanente (documento Pelagos\_CoPstraordinaria\_2016\_Ris6.4\_Draft\_Rev04) e ricorda la proposta di emendamento dell'articolo 6 paragrafo 2, espressa dalla Parte italiana all'inizio della riunione.
13. Il Presidente della Riunione delle Parti invita i partecipanti a esprimere i loro eventuali commenti sulla bozza di risoluzione relativa allo statuto del Segretariato permanente e sulla proposta di emendamento della Parte italiana.
14. La rappresentante del Capo della delegazione francese e la rappresentante del Capo della delegazione monegasca approvano la proposta di emendamento della Parte italiana relativa alle modalità finanziarie.

15. La bozza di risoluzione 6.4 relativa allo statuto del Segretariato permanente è adottata al punto 4 dell'ordine del giorno, con tutte le modifiche effettuate in seduta. La risoluzione 6.4 è riportata nell'[allegato 3](#) del presente resoconto.

### **Punto 3.2 dell'ordine del giorno – Esame della proposta di Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente**

16. Il Segretario esecutivo illustra la bozza di risoluzione relativa all'Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos (documento Pelagos\_CoPstraordinaria\_2016\_Ris6.5\_Draft\_Rev06) e ricorda la proposta della Parte italiana rimasta in sospeso, che prevede la riformulazione del punto 6 della bozza di risoluzione.
17. Il Presidente della Riunione delle Parti invita i partecipanti a esprimere i loro eventuali commenti sulla bozza di risoluzione relativa all'Accordo di sede.
18. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana informa che la Parte italiana non è in grado di approvare la bozza di risoluzione vista la mancata individuazione del soggetto giuridico pubblico monegasco incaricato della sottoscrizione dei contratti di lavoro del personale del Segretariato permanente. Inoltre, il rappresentante del Capo della delegazione italiana ricorda che il Segretariato permanente non è un'organizzazione prevista dal testo dell'Accordo Pelagos, ma solo da documenti adottati successivamente dalle Parti (piano di gestione iniziale, regolamenti interni, bozza di risoluzione, ecc.). Pertanto, il Segretariato permanente non possiede una autonoma capacità giuridica, ai sensi di quanto concordato dalle Parti dell'Accordo.
19. La rappresentante del Capo della delegazione monegasca afferma che le due bozze di risoluzioni relative allo statuto del Segretariato permanente e all'Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos, danno la possibilità al Segretariato permanente di diventare un ente datore di lavoro.
20. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana comunica che il Segretario esecutivo, in qualità di rappresentante del Segretariato permanente, non può contemporaneamente rappresentare il datore di lavoro e l'impiegato e non può quindi firmare il proprio contratto di lavoro. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana prosegue sottolineando che il ministero italiano degli Affari esteri raccomanda l'individuazione di un ente monegasco quale datore di lavoro del futuro personale del Segretariato permanente e ricorda che i termini della Convenzione firmata tra il ministero italiano dell'Ambiente e ISPRA, per l'assunzione dell'attuale personale del Segretariato permanente, sono stati formalmente presentati all'approvazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.
21. Il Presidente della Riunione delle Parti ricorda che il modello utilizzato dalla Parte italiana per l'assunzione del personale ha evidenziato dei limiti e sottolinea che potrebbe essere interessante esaminare la proposta della Parte monegasca.
22. La rappresentante del Capo della delegazione monegasca informa che il contratto di lavoro non è obbligatorio nel Principato di Monaco e che un'autorizzazione di assunzione è sufficiente per assumere il personale al quale è rilasciato un permesso di lavoro.

23. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana sottolinea l'essenzialità di individuare un ente in grado di stipulare contratti di lavoro affinché sia chiaro, in caso di controversia, il soggetto che fa da controparte al personale del Segretariato permanente.
24. Il Presidente della Riunione delle Parti invita le Parti a riflettere sull'eventualità che il Segretario esecutivo uscente conferisca mandato alla Parte monegasca esclusivamente per la firma del contratto di lavoro con il nuovo personale del Segretariato permanente.
25. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana, fermo restando la natura privatistica dei contratti di lavoro, chiede che il datore di lavoro sia un ente monegasco di natura pubblica diverso dal Segretariato permanente. Egli ricorda inoltre che ISPRA, in caso di controversia con il personale del Segretariato permanente, sarebbe stata la controparte processuale dello stesso, così come lo era stata l'*Agence française des Aires marines protégées* nel corso del precedente supporto amministrativo al Segretariato permanente.
26. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana aggiunge che la bozza di Accordo di sede non "attribuisce" personalità giuridica al Segretariato permanente, ma si limita a "riconoscerla". Egli sottolinea infatti che, nell'attuale proposta di Accordo di sede, il riconoscimento della personalità giuridica del Segretariato permanente ha valore nell'ambito del diritto monegasco e che tale personalità non è quindi automaticamente riconosciuta né in Francia né in Italia.
27. La rappresentante del Capo della delegazione monegasca esprime il suo stupore perché non le risulta di aver ricevuto commenti specifici dalla Parte italiana su questo argomento nel corso dell'elaborazione della bozza di Accordo di sede e sottolinea il carattere riduttivo di un'eventuale personalità giuridica limitata al territorio monegasco.
28. La rappresentante del Capo della delegazione francese accenna che è stata condotta dalla Parte francese una valutazione giuridica della bozza di Accordo di sede e che la personalità giuridica del Segretariato permanente potrebbe essere riconosciuta in Francia. La rappresentante del Capo della delegazione francese prosegue accennando che la Parte francese sostiene la proposta della Parte monegasca e precisa che la bozza di Accordo di sede prevede un articolo in caso di controversia.
29. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana sottolinea che l'articolo in oggetto è limitato ai casi di controversie che riguardino i termini dell'Accordo di sede. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana afferma che, con la proposta attuale della Parte monegasca, la Parte italiana non riconosce la personalità giuridica del Segretariato permanente e di conseguenza, il Segretariato permanente non potrà stipulare contratti in Italia. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana invita la Parte monegasca a trasmettere quanto prima alle Parti, una proposta formale relativa al supporto amministrativo del Principato di Monaco al Segretariato permanente, come a suo tempo fu fatto dalla Parte italiana.
30. Il Presidente della Riunione delle Parti accenna che un'associazione creata e riconosciuta in Francia può legittimamente acquistare beni in Italia e invita la Parte italiana a proporre, in seduta, degli emendamenti concreti sulla bozza di Accordo di sede, per migliorarne la proposta.
31. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana evidenzia che la preoccupazione della Parte italiana riguarda principalmente l'individuazione dell'ente che sarebbe in grado di stipulare i contratti di lavoro.

32. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana invita di nuovo la Parte monegasca a trasmettere alle Parti, una proposta formale relativa al supporto amministrativo del Principato di Monaco al Segretariato permanente, al fine di effettuare ogni opportuna valutazione di carattere giuridico.
33. La rappresentante del Capo della delegazione francese sottolinea come una nota scritta dalla Parte italiana sulla propria posizione, a proposito dell'attribuzione di una personalità giuridica al Segretariato permanente, permetterebbe di riformulare la proposta di Accordo di sede.
34. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana auspica che l'emendamento relativo alle disposizioni finanziarie, redato in seduta e incluso nella bozza di risoluzione 6.4, sia riportato anche nella bozza di risoluzione relativa all'Accordo di sede.
35. La rappresentante del Capo della delegazione francese e la rappresentante del Capo della delegazione monegasca approvano la proposta di emendamento della Parte italiana relativa alle disposizioni finanziarie.
36. Il Presidente della Riunione delle Parti sottolinea che l'Accordo di sede così emendato ha l'assenso di principio delle Parti e invita le Parti a riunire gli esperti nazionali (giuristi e rappresentanti dei ministeri degli Affari esteri) per discuterne.
37. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana accoglie positivamente la proposta di organizzare una riunione ma ritiene necessario ricevere previamente una proposta formale della Parte monegasca relativa al supporto amministrativo del Principato di Monaco al Segretariato permanente.
38. La rappresentante del Capo della delegazione monegasca afferma di capire la preoccupazione della Parte italiana a proposito del datore di lavoro ma scopre che in realtà il problema è più profondo e riguarda il principio di attribuzione al Segretariato permanente di una personalità giuridica. Di conseguenza la rappresentante della Parte monegasca ritiene essere più opportuno ricevere una proposta dalla Parte italiana, per fare evolvere a tal proposito il progetto di supporto amministrativo del Segretariato permanente.
39. Il Presidente della Riunione delle Parti ricorda l'importanza di garantire piena continuità al funzionamento del Segretariato permanente a partire dal primo settembre duemilasedici e invita le Parti ad agire di conseguenza.
40. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana propone di separare i due argomenti di discussione (ente-datore di lavoro e personalità giuridica del Segretariato permanente). Suggestisce di invitare anzitutto la Parte monegasca a elaborare una proposta formale sull'ente in grado di stipulare i contratti di lavoro del personale e sui contratti stessi e di esaminare, in un secondo momento, la proposta della Parte monegasca sull'attribuzione al Segretariato permanente di una personalità giuridica.
41. La rappresentante del Capo della delegazione monegasca afferma essere possibile far assumere il personale tramite un ente pubblico monegasco, affinché lavori per conto delle Parti dell'Accordo Pelagos. In questo caso si tratterebbe di una "messa a disposizione" del personale da parte del Principato di Monaco.

42. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana informa che non gli è stato conferito mandato per pronunciarsi sull'argomento senza proposta formale in merito elaborata dalla Parte monegasca.
43. Il Presidente della Riunione delle Parti invita la Parte monegasca a elaborare, a breve scadenza, una nota formale alle Parti relativa all'ente proposto per la stipula dei contratti di lavoro del futuro personale del Segretariato permanente con decorrenza al primo settembre duemilasedici, per rispondere, in particolare, alle preoccupazioni dell'Italia in merito al rischio finanziario legato ad un'eventuale controversia con il personale dell'Accordo Pelagos. Il Presidente della Riunione delle Parti ricorda che non è stata sollevata alcuna obiezione sulla proposta di far firmare i contratti di lavoro dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco.
44. Le Parti concordano nel voler organizzare, appena ricevuta nota formale della Parte monegasca relativa all'ente-datore di lavoro, una riunione tripartita, coinvolgendo gli esperti nazionali delle tre Parti (giuristi e rappresentanti dei ministeri degli Affari esteri), per esaminare la proposta di Accordo di sede tra il governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente. L'intento è quello di trovare, a breve, un accordo che consenta al Segretariato permanente di essere operativo a partire dal primo settembre duemilasedici.

### **Punto 3.3 dell'ordine del giorno – Nomina del futuro personale del Segretariato permanente**

45. Il Presidente della Riunione delle Parti comunica ai partecipanti le decisioni della Commissione di valutazione in seguito ai colloqui di lavoro dei candidati alle posizioni di Segretario esecutivo e di Assistente del Segretario esecutivo. Il resoconto dei colloqui di lavoro 2016 è riportato nell'[allegato 4](#) del presente resoconto. Il Presidente propone alle Parti quanto segue:
  - a) di rinnovare il mandato della Dottoressa Fannie Dubois nel ruolo di Segretario esecutivo e di nominare la Dottoressa Costanza Favilli all'incarico di Vice Segretario esecutivo;
  - b) di applicare al numero di mandati del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo il limite a due mandati pieni consecutivi;
  - c) che, tenendo conto che il primo mandato della Dottoressa Fannie Dubois è arrivato a scadenza naturale il trentuno dicembre duemilaquindici, lo scadere del secondo mandato è fissato al trentuno dicembre duemiladiciotto senza possibilità di rinnovo;
  - d) di incaricare i *National Focal Points* di condurre tempestivamente una riflessione finalizzata a designare l'Assistente del Segretario esecutivo quale Vice Segretario esecutivo e a definire il contenuto specifico dei suoi compiti sotto il coordinamento generale del Segretario esecutivo, adeguando di conseguenza lo Statuto del Segretariato permanente.
46. Il rappresentante del Capo della delegazione italiana, tenuto conto degli esiti della Commissione di valutazione, si astiene relativamente alla proposta del Presidente della Riunione delle Parti circa l'individuazione del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo, di cui al precedente punto a).



47. La rappresentante del Capo della delegazione francese e la rappresentante del Capo della delegazione monegasca approvano le proposte del Presidente della Riunione delle Parti.
48. Conformemente all'articolo 8 del regolamento interno della Riunione delle Parti, le proposte del Presidente della Riunione delle Parti sull'individuazione del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo sono adottate dalla Riunione delle Parti e riportate nella risoluzione 6.5, relativa alla nomina del personale del Segretariato permanente (cfr. allegato 5 del presente resoconto).

#### **Punto 4 dell'ordine del giorno – Adozione delle risoluzioni**

49. Le Parti adottano all'unanimità la risoluzione 6.4 relativa allo statuto del Segretariato permanente è riportata nell'[allegato 3](#) del presente resoconto.
50. Le Parti adottano, con l'astensione della Parte italiana, la risoluzione 6.5 relativa alla nomina del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo, quali personale del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos. La risoluzione 6.5 è riportata nell'[allegato 5](#) del presente resoconto.
51. Quanto alla bozza di risoluzione 6.6 relativa all'Accordo di sede, il Presidente, constatato che non vi è l'accordo delle Parti sui termini della bozza di risoluzione, come emendata in seduta, prende atto che tale bozza di risoluzione dovrà essere finalizzata in un secondo momento. A tal fine, le Parti concordano di organizzare una riunione tripartita che coinvolga gli esperti nazionali delle tre Parti (giuristi e rappresentanti dei ministeri degli Affari esteri). La bozza di risoluzione 6.6 è riportata nell'[allegato 6](#) del presente resoconto.
52. Il riepilogo delle decisioni assunte nel corso della presente Riunione straordinaria delle Parti è riportato nell'[allegato 7](#) del presente resoconto.

#### **Punto 5 dell'ordine del giorno – Varie ed eventuali**

53. Nessun altro argomento è stato discusso.

#### **Punto 6 dell'ordine del giorno – Chiusura della riunione**

54. Il Presidente della Riunione delle Parti ringrazia le delegazioni, il Segretariato permanente, gli interpreti e l'equipe tecnica per il loro contributo allo svolgimento dei lavori della Riunione straordinaria delle Parti.
55. Il Presidente della Riunione delle Parti dichiara chiusa la riunione il martedì diciannove luglio duemilasedici alle ore diciotto e dieci.

# **ALLEGATI**

## Allegato 1 – Elenco dei partecipanti

NOM <i>COGNOME</i>	PRENOM <i>NOME</i>	FONCTION <i>FUNZIONE</i>	ORGANISME <i>ENTE</i>	TEL <i>TEL</i>	E-MAIL <i>MAIL</i>	PRESENCE <i>PRESENZA</i>
<b>PRESIDENCE DE LA REUNION DES PARTIES / <i>PRESIDENZA DELLE RIUNIONE DELLE PARTI</i></b>						
STICKER	Xavier	Président de la Réunion des Parties <i>Presidente della Riunione delle Parti</i>	MAE – MEDDE	[REDACTED]	[REDACTED]	Présent / <i>Presente</i>
<b>COMITE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE / <i>COMITATO SCIENTIFICO E TECNICO</i></b>						
TUNESI	Leonardo	Président du CST <i>Presidente del CST</i>	ISPRA	[REDACTED]	[REDACTED]	Présent / <i>Presente</i>
<b>PARTIE FRANCAISE / <i>PARTE FRANCESE</i></b>						
SCHULTZ	Ludovic	Chef de délégation <i>Capo delegazione</i>	MEDDE	[REDACTED]	[REDACTED]	Excusé / <i>Assenza giustificata</i>
TERRIER	Isabelle	Représentante du Chef de Délégation <i>Rappresentante del Capo Delegazione</i>	MEDDE	[REDACTED]	[REDACTED]	Présente / <i>Presente</i>
EXPERT	Florian	Point Focal National <i>Punto Focale Nazionale</i>	MEDDE	[REDACTED]	[REDACTED]	Présent / <i>Presente</i>
<b>PARTIE ITALIENNE / <i>PARTE ITALIANA</i></b>						
GIARRATANO	Maria Carmela	Chef de Délégation <i>Capo Delegazione</i>	MATTM	[REDACTED]	[REDACTED]	Excusée / <i>Assenza giustificata</i>

MONTANARO	Oliviero	Point Focal National et Représentant du Chef de Délégation <i>Punto Focale Nazionale e Rappresentante del Capo Delegazione</i>	MATTM			Présent / <i>Presente</i>
<b>PARTIE MONEGASQUE / <i>PARTE MONEGASCA</i></b>						
GOMEZ	Cyril	Chef de délégation <i>Capo delegazione</i>	ME - DEEU			Excusé / <i>Assenza giustificata</i>
ROSABRUNET TO	Isabelle	Représentante du Chef de Délégation <i>Rappresentante del Capo Delegazione</i>	ME – DREC			Présente / <i>Presente</i>
TAMBUTTE	Sylvie	Point Focal National <i>Punto Focale Nazionale</i>	CSM			Présente / <i>Presente</i>
<b>SECRETARIAT PERMANENT / <i>SEGRETARIATO PERMANENTE</i></b>						
DUBOIS	Fannie	Secrétaire exécutif <i>Segretario esecutivo</i>	SP <i>SP</i>			Présente / <i>Presente</i>
BOUSSION	Pauline	Assistante <i>Assistente</i>	SP <i>SP</i>			Présente / <i>Presente</i>
<b>EQUIPE TECHNIQUE / <i>EQUIPE TECNICA</i></b>						
CANONE	Carmen	Interprète <i>Interprete</i>	CMO			Présente / <i>Presente</i>
SORGONI	Michela	Interprète <i>Interprete</i>	CMO			Présente / <i>Presente</i>
BUSON	Gianluca	Interprète <i>Interprete</i>	CMO			Présente / <i>Presente</i>

## **Allegato 2 – Ordine del giorno**

### **MARTEDÌ 19 LUGLIO 2016**

- 1. Apertura della riunione, presentazione dei partecipanti e informazioni pratiche**
- 2. Esame e adozione dell'ordine del giorno**
- 3. Segretariato permanente**
  - 3.1. Esame della proposta dello statuto del Segretariato permanente
  - 3.2. Esame della proposta di Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente
  - 3.3. Nomina del futuro personale del Segretariato permanente
- 4. Adozione delle risoluzioni**
- 5. Varie ed eventuali**
- 6. Chiusura della riunione**

### Allegato 3 – Risoluzione 6.4: statuto del Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos

Le Parti dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini:

*Considerato* l’articolo 12, comma 1, dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appreso denominato “Accordo Pelagos”, prevedendo che “*le Parti [tengano] regolarmente riunioni per la messa in opera e l’applicazione del presente Accordo. Esse fissano le condizioni di organizzazione di tali riunioni tenendo conto delle strutture già esistenti [...]*”;

*Considerato* quanto previsto dal Piano di gestione dell’Accordo Pelagos, adottato nel corso della seconda Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici settembre duemilaquattro all’Isola d’Elba (Italia), relativamente allo sviluppo di una struttura amministrativa o di gestione adeguata all’attuazione operativa del suddetto Accordo – Risultato 4 della linea di attività ADM tema 1 “*messa a punto delle strutture di gestione a livello tripartito*” con particolare riguardo a:

- la Riunione delle Parti;
- la riunione dei *National Focal Points*;
- il Comitato scientifico e tecnico;
- il Segretariato permanente;

*Considerato* il regolamento interno della Riunione delle Parti, adottato nel corso della seconda Riunione delle Parti tenutasi il sedici settembre duemilaquattro all’Isola d’Elba (Italia) e il regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico, adottato nel corso della terza Riunione delle Parti tenutasi il trenta e il trentuno ottobre duemilasei all’Isola di Porquerolles (Francia), ed entrambi emendati nel corso della quarta Riunione delle Parti tenutasi dal diciannove al ventuno novembre duemilanove nel Principato di Monaco;

*Considerato* il regolamento finanziario dell’Accordo Pelagos adottato nel corso della quarta Riunione delle Parti tenutasi dal diciannove al ventuno novembre duemilanove nel Principato di Monaco;

*Considerata* la risoluzione 6.2 dell’Accordo Pelagos relativa al miglioramento della *governance* dell’Accordo, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), prevedendo in particolare che:

- “*[sia] tempestivamente [valutata] la possibilità di attribuire al Segretariato permanente dell’Accordo uno status giuridico finalizzato al miglioramento del suo funzionamento*”;
- “*la sede del Segretariato permanente, attualmente situata a Genova (Palazzo Ducale) sia trasferita presso il Principato di Monaco, che si farà carico di tutte le spese relative al mantenimento ed alla operatività della nuova sede e che il trasferimento della sede del Segretariato permanente sarà effettuato a cura del nuovo Segretariato permanente, successivamente al suo insediamento;*”

Considerato che le Parti hanno deciso, nella Risoluzione 6.2 adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), di “*valutare tempestivamente la possibilità di attribuire al Segretariato permanente dell’Accordo uno status giuridico finalizzato al miglioramento del suo funzionamento*”, sulla

base della proposta della Parte monegasca (paragrafo 43 del resoconto della sesta Riunione delle Parti);

1. *adottano* lo statuto del Segretariato permanente dell'Accordo, secondo quanto descritto nell'allegato alla presente risoluzione;
2. *ricordano* che tale statuto può essere emendato in occasione di ogni Riunione ordinaria delle Parti e su richiesta del Paese ospite o di una delle Parti. Tale richiesta dovrà pervenire al Segretariato permanente e ai *National Focal Points* delle Parti dell'Accordo al più tardi sessanta giorni prima della seduta della Riunione delle Parti;
3. *ricordano* che il Segretariato permanente dell'Accordo è incaricato della gestione dei bilanci preventivi adottati ogni due anni dalla Riunione delle Parti;
4. *incaricano* il Segretariato permanente di verificare che il regolamento interno della Riunione delle Parti, il regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico e il regolamento finanziario siano conformi alla presente risoluzione e alla risoluzione 6.2 dell'Accordo, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi dal quindici al sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), e, secondo necessità, di sottoporre al parere del Comitato scientifico e tecnico le eventuali e occorrenti proposte di emendamento, per la successiva considerazione delle Parti;
5. *decidono* di provvedere, entro sei mesi dall'adozione della presente risoluzione, a definire criteri e modalità per la valutazione delle attività svolte dal Segretario esecutivo e dal Vice Segretario esecutivo, al fine di dare attuazione a quanto previsto all'articolo 6 dello statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos in allegato alla presente risoluzione.

## **ALLEGATO DELLA RISOLUZIONE 6.4**

### **Statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos**

#### **Articolo 1 – Funzioni del Segretariato permanente**

Il Segretariato permanente espleta le seguenti funzioni:

- a) organizzare e garantire il segretariato della Riunione delle Parti, della riunione dei *National Focal Points*, del Comitato scientifico e tecnico e, a seconda delle necessità, degli eventuali gruppi di lavoro;
- b) garantire o fare garantire, la traduzione dei documenti di lavoro e l'interpretariato durante le Riunioni delle Parti, dei *National Focal Points*, del Comitato scientifico e tecnico e, a seconda delle necessità, degli eventuali gruppi di lavoro;
- c) garantire i rapporti e facilitare la cooperazione tra le Parti, e tra queste e le organizzazioni internazionali pertinenti governative e non governative;
- d) assistere le Parti nell'applicazione dell'Accordo;
- e) richiamare l'attenzione della Riunione delle Parti su tutte le questioni relative agli obiettivi dell'Accordo;
- f) presentare ad ogni sessione ordinaria della Riunione delle Parti un resoconto sui propri lavori per la loro approvazione, nonché sull'applicazione dell'Accordo;
- g) preparare e gestire il bilancio dell'Accordo;
- h) garantire la trasmissione delle informazioni sull'Accordo e sulla sua attuazione;
- i) eseguire ogni eventuale missione a lui conferita dalla Riunione delle Parti o dai *National Focal Points*;
- j) garantire la rappresentazione dell'Accordo nelle istituzioni pertinenti per assicurarne la sua diffusione.

#### **Articolo 2 – Composizione del Segretariato permanente**

1. Il Segretariato permanente è costituito da un Segretario esecutivo e dal suo Vice, entrambi assunti a tempo pieno e nominati dalla Riunione delle Parti.
2. Il Vice Segretario esecutivo è soggetto/soggetta alla supervisione del Segretario esecutivo, il quale rende conto delle attività del Segretariato permanente alla Riunione delle Parti.
3. Il Segretariato permanente può avvalersi di personale messo a disposizione dalle Parti con lo scopo di assisterlo per le attività di ordine generale o particolare.

#### **Articolo 3 – Durata dei mandati del personale del Segretariato permanente**

Il mandato del personale del Segretariato permanente ha durata triennale e può essere rinnovato una sola volta consecutivamente.



#### **Articolo 4 – Il Segretario esecutivo**

1. Il Segretario esecutivo è nominato dalla Riunione delle Parti.
2. Il Segretario esecutivo è a capo del Segretariato permanente, ne gestisce le attività e ne è responsabile di fronte alle Parti.
3. Il Segretario esecutivo rappresenta il Segretariato permanente presso terzi.
4. Il Segretario esecutivo, al fine di espletare correttamente le proprie funzioni e nell'ambito del mandato e delle decisioni adottate dalle Parti, può concludere contratti e altri atti giuridici, secondo il diritto nazionale applicabile.
5. Il Segretario esecutivo predispone e gestisce il bilancio adottato dalla Riunione delle Parti.
6. Il Segretario esecutivo prepara un resoconto annuale sulle attività condotte dal Segretariato permanente, nonché sull'attuazione dell'Accordo, lo presenta alla riunione dei *National Focal Points* e lo sottopone ad ogni Riunione ordinaria delle Parti per loro approvazione.

#### **Articolo 5 – Il Vice Segretario esecutivo**

1. Il Vice Segretario esecutivo è nominato dalla Riunione delle Parti.
2. Il Vice Segretario esecutivo coadiuva il Segretario esecutivo nell'espletamento dei suoi compiti e lo sostituisce in caso di assenza o di impedimento.

#### **Articolo 6 – Valutazione periodica del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo**

1. Le attività svolte dal Segretario esecutivo e dal suo Vice vengono valutate, al termine dei rispettivi periodi contrattuali, dalle Parti dell'Accordo.
2. L'eventuale rinnovo del Segretario esecutivo e del suo Vice è subordinato all'esito positivo della valutazione di cui al precedente punto 1.

#### **Articolo 7 – Disposizioni finanziarie**

1. I costi del personale del Segretariato permanente (Segretario esecutivo e Vice Segretario esecutivo) sono a carico dell'Accordo.
2. Il Segretariato permanente attiva e gestisce un apposito conto corrente bancario, presso primario istituto bancario del Paese dell'Accordo ospitante il Segretariato permanente, per l'esecuzione del bilancio preventivo adottato dalla Riunione delle Parti.

## **Allegato 4 – Resoconto dei colloqui di lavoro 2016 dei candidati per i ruoli di Segretario esecutivo e Assistente del Segretario esecutivo dell'Accordo Pelagos**

I colloqui si sono svolti il diciannove luglio duemilasedici presso la sede del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos (Palazzo Ducale – Piazza Matteotti, 9 – IT-16123 Genova), in due fasi:

- una fase nel corso della quale i candidati si sono presentati in lingua inglese. Tale fase ha avuto una durata di quindici minuti per la posizione di Segretario esecutivo (SE) e di dieci minuti per il ruolo di Assistente del Segretario esecutivo (ASE), funzione riqualficata al ruolo di Vice Segretario esecutivo;
- una fase nel corso della quale sono state poste alcune domande della durata di trenta minuti per il ruolo di SE e di venti minuti per il ruolo di ASE.

Le domande sono state poste ai candidati in francese dal Presidente della Riunione delle Parti (RoP) e dalle Parti francese (FR) e monegasca (MC) e in italiano dal Presidente del Comitato scientifico e tecnico (CST) e dalla Parte italiana (IT). Le risposte dei candidati sono state formulate nella stessa lingua in cui le domande sono state poste.

### **Domande poste per il ruolo di Segretario esecutivo (SE)**

1. Nell'espletamento del ruolo per il quale si è candidato, quali sono gli ambiti d'azione nei quali ritiene essere più esperto (elementi di forza / competenze) e quali quelli per cui reputa essere meno competente (elementi di "debolezza")? (MC)
2. Quali sono le pressioni e gli impatti più rilevanti / le questioni più urgenti nell'ambito del Santuario Pelagos? (IT)
3. Considerando che il ruolo del Segretariato permanente è quello di facilitare i rapporti / la cooperazione tra le tre Parti dell'Accordo, come gestirebbe una situazione di disaccordo che venisse a presentarsi tra le tre Parti? (FR)
4. Qual è la sua visione del ruolo di ASE? (RoP)
5. Quali sono le problematiche ambientali principali / le più importanti pressioni per i mammiferi marini nella zona del Santuario? / Cosa farebbe per facilitare le azioni con gli altri Accordi? (CST)
6. Quali sono le competenze di cui è in possesso relative all'organizzazione, alla redazione e alla gestione del bilancio? (MC)
7. Qual è il ruolo del SE rispetto alle attività delle tre Parti? Come il Segretariato permanente si integra nel contesto internazionale? (IT)
8. Può citare il caso di un'esperienza professionale in occasione della quale ha dovuto prendere una decisione difficile (economica, finanziaria o di altro tipo)? (FR)
9. Quali azioni volte alla sensibilizzazione proporrebbe per ridurre le pressioni? (CST)

### **Domande poste per la posizione di Assistente del Segretario esecutivo (ASE), funzione riqualficata al ruolo di Vice Segretario esecutivo**

1. Quali sono i suoi punti "forti" e i suoi punti "deboli" che può annoverare in relazione al ruolo per il quale si è candidato, nonché relativamente alla sua esperienza professionale pregressa? / Quali sono le competenze acquisite nei precedenti incarichi, che possono essere rilevanti per il ruolo di ASE? (MC)
2. Secondo Lei, qual è il ruolo dell'Accordo Pelagos in quanto Accordo regionale di livello internazionale? (IT)
3. Come gestirebbe una situazione di disaccordo tra le tre Parti? / In quale modo gestisce le situazioni di stress? (FR)
4. Quali sono le principali problematiche ambientali che coinvolgono i mammiferi marini nella zona del Santuario? (CST)

1.

Le candidate alla posizione di Segretario esecutivo individuate ai colloqui di lavoro erano la Dottoressa Pauline BouSSION, la Dottoressa Fannie Dubois e la Dottoressa Valentina Mauriello. Le candidate alla posizione di Assistente del Segretario esecutivo individuate ai colloqui di lavoro erano la Dottoressa Costanza Favilli, la Dottoressa Floriana Palmieri e la Dottoressa Lucile Zahnd.

La Commissione di valutazione era composta dal Presidente della Riunione delle Parti, dal Presidente del Comitato scientifico e tecnico e dai rappresentanti delle Parti italiana, monegasca e francese.

Dopo aver ascoltato le risposte delle candidate, la Commissione di valutazione si è riunita senza trovare un consenso sulle candidate da proporre alle Parti.

Nel corso della Riunione straordinaria delle Parti, preso atto della mancanza di consenso, queste ultime sono state chiamate a pronunciarsi sulle candidate che hanno partecipato ai colloqui di lavoro. La Dott.ssa Fannie Dubois e la Dott.ssa Costanza Favilli sono state rispettivamente proposte alle posizioni di Segretario esecutivo e di Vice Segretario esecutivo. La Parte italiana, al fine di non compromettere il funzionamento del Segretariato permanente e quindi dell'Accordo Pelagos, si è astenuta su entrambe designazioni.

## Allegato 5 – Risoluzione 6.5: nomina del personale del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos

Le Parti dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini:

*Considerata* la risoluzione 6.2 (punto 3) dell'Accordo Pelagos relativa al miglioramento della *governance* dell'Accordo e adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia);

*Considerata* la Riunione dei *National Focal Points* dell'Accordo Pelagos tenutasi il sette giugno duemilasedici tramite teleconferenza e nel corso della quale è stato deciso, in particolare, di prorogare i contratti del personale in carica del Segretariato permanente fino al trentuno agosto duemilasedici;

*Considerate* le decisioni della Commissione di valutazione in seguito ai colloqui di lavoro dei candidati alle posizioni di Segretario esecutivo e di Vice Segretario esecutivo, tenutesi il diciannove luglio duemilasedici a Genova (Italia);

*Considerata* la risoluzione 6.4 (punto 6) dell'Accordo Pelagos relativa allo statuto del Segretariato permanente e adottata nel corso della Riunione straordinaria delle Parti tenutasi il diciannove luglio duemilasedici a Genova (Italia);

1. *decidono* di rinnovare, a partire dal primo settembre duemilasedici e per una durata di due anni e quattro mesi, il mandato della Dottoressa Fannie Dubois nominata alla posizione di Segretario esecutivo;
2. *decidono* di nominare, a partire dal primo settembre duemilasedici e per una durata di tre anni, la Dottoressa Costanza Favilli alla posizione di Vice Segretario esecutivo;
3. *decidono* di applicare al numero di mandati del Segretario esecutivo e del Vice Segretario esecutivo il limite di due mandati pieni consecutivi;
4. *decidono* che, tenendo conto che il primo mandato della Dottoressa Fannie Dubois è arrivato a scadenza naturale il trentuno dicembre duemilaquindici, lo scadere del secondo mandato è fissato al trentuno dicembre duemiladiciotto senza possibilità di rinnovo;
5. *decidono* di incaricare i *National Focal Points* di condurre tempestivamente una riflessione finalizzata a designare l'Assistente del Segretario esecutivo quale Vice Segretario esecutivo e a definire il contenuto specifico dei suoi compiti sotto il coordinamento generale del Segretario esecutivo, e di adeguare conseguentemente lo Statuto del Segretariato permanente;
6. *invitano* la Parte monegasca a elaborare, a breve, una nota formale alle altre Parti, relativa all'ente proposto per la stipula dei contratti di lavoro del futuro personale del Segretariato permanente con decorrenza al primo settembre duemilasedici;

7. *decidono* di organizzare, appena ricevuta la nota formale della Parte monegasca sull'ente datore di lavoro, una riunione tripartita coinvolgendo gli esperti nazionali delle tre Parti, per esaminare la proposta di Accordo di sede tra il governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, e di trovare, a breve, un accordo che consenta al Segretariato permanente di essere operativo a partire dal primo settembre duemilasedici.

## **Allegato 6 – Bozza di risoluzione 6.6 – Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos**

Le Parti dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini:

*Considerato* l'articolo 12, comma 1, dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appreso denominato "Accordo Pelagos", che prevede che *"le Parti [tengano] regolarmente riunioni per la messa in opera e l'applicazione del presente Accordo. Esse fissano le condizioni di organizzazione di tali riunioni tenendo conto delle strutture già esistenti [...]"*;

*Considerata* la risoluzione 6.2 dell'Accordo Pelagos relativa al miglioramento della *governance* dell'Accordo, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), che prevede in particolare che:

- *"[sia] tempestivamente [valutata] la possibilità di attribuire al Segretariato permanente dell'Accordo uno status giuridico finalizzato al miglioramento del suo funzionamento"*;
- *"la sede del Segretariato permanente, attualmente situata a Genova (Palazzo Ducale) sia trasferita presso il Principato di Monaco, che si farà carico di tutte le spese relative al mantenimento ed alla operatività della nuova sede e che il trasferimento della sede del Segretariato permanente sarà effettuato a cura del nuovo Segretariato permanente, successivamente al suo insediamento;"*

*Considerata* la risoluzione 6.4 dell'Accordo Pelagos assunta nel corso della Riunione straordinaria delle Parti tenutasi il diciannove luglio duemilasedici, che adotta lo statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos;

1. *approvano* il testo dell'Accordo di sede in allegato alla presente risoluzione, tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti dell'Accordo Pelagos rappresentate dal Presidente della Riunione delle Parti e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos rappresentato dal suo Segretario esecutivo;
2. *autorizzano* il Presidente della Riunione delle Parti e il Segretario esecutivo individuato in seguito al bando pubblicato nel duemilasedici, a firmare il suddetto Accordo di sede, tenendo presente che la firma del Segretario esecutivo, individuato in seguito al bando pubblicato nel duemilasedici, sarà apposta entro il giorno della sua entrata in servizio prevista per il primo settembre duemilasedici, conformemente a quanto previsto dal punto 6 della risoluzione 6.2 adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia);
3. *conferiscono* mandato al Segretario esecutivo, individuato in seguito al bando pubblicato nel duemilasedici, dopo la firma dell'Accordo di sede, di notificare al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco l'avvenuta realizzazione delle condizioni che consentono l'entrata in vigore dell'Accordo di sede;

4. *decidono* che l'attuazione di quanto previsto dai precedenti paragrafi 2 e 3 della presente risoluzione, ivi inclusa la sottoscrizione dell'Accordo di sede, avverrà successivamente all'entrata in servizio del Segretario esecutivo, individuato in seguito al bando pubblicato nel duemilasedici, conformemente a quanto previsto dal punto 6 della risoluzione 6.2 adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti, tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia);
5. *invitano* la Parte monegasca a effettuare le procedure amministrative necessarie per la preparazione dell'insediamento del Segretariato permanente e dell'entrata in servizio del suo personale nel Principato di Monaco;
6. *invitano* la Parte italiana a conferire mandato a ISPRA (Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale) a procedere al trasferimento dei fondi dell'Accordo, attualmente depositati presso ISPRA stesso, su apposito conto corrente bancario che verrà aperto dal Segretario esecutivo individuato in seguito al bando pubblicato nel duemilasedici, presso primario istituto bancario del Paese dell'Accordo ospitante il Segretariato permanente, entro e non oltre i cinque giorni lavorativi successivi alla data di notifica delle nuove coordinate bancarie da parte dal Segretario esecutivo e dopo verifica della regolarità della gestione del conto depositato presso ISPRA.

**Allegato alla bozza di risoluzione 6.6 – Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini**

Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco,  
da una parte,

E

Il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appresso denominato "Segretariato permanente",  
dall'altra parte,

*Considerato* l'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appresso denominato "Accordo Pelagos", firmato il venticinque novembre millenovecentonovantanove a Roma ed entrato in vigore il ventuno febbraio duemiladue;

*Considerati* il Piano di gestione dell'Accordo Pelagos adottato nel corso della seconda Riunione delle Parti tenutasi il sedici settembre duemilaquattro all'Isola d'Elba (Italia) e l'articolo 14 del regolamento interno della Riunione delle Parti adottato nel corso della suddetta Riunione delle Parti ed emendato nel corso della quarta Riunione delle Parti tenutasi dal diciannove al ventuno novembre duemilanove nel Principato di Monaco che prevedono che un Segretariato permanente sia istituito per espletare le funzioni elencate allo stesso articolo 14 del regolamento interno della Riunione delle Parti ed all'articolo 10 del regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico;

*Considerata* la risoluzione 6.2 dell'Accordo Pelagos, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi dal quindici al sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), con la quale è stato deciso che "la sede del Segretariato permanente, attualmente situata a Genova – Palazzo Ducale – sia trasferita presso il Principato di Monaco, che si farà carico di tutte le spese relative al mantenimento ed all'operatività della nuova sede e che il trasferimento della sede del Segretariato permanente sarà effettuato a cura del nuovo Segretariato permanente, successivamente al suo insediamento";

*Considerata* la risoluzione 6.4 dell'Accordo Pelagos assunta nel corso della riunione straordinaria delle Parti tenutasi il ventiquattro giugno duemilasedici, che adotta lo statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos;

*Desiderando* determinare le condizioni dell'insediamento del Segretariato permanente nel Principato di Monaco;

Hanno convenuto quanto segue:



### **Articolo 1 – Capacità giuridica**

1. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco riconosce lo *status* del Segretariato permanente e, ai fini dell'espletamento dei suoi incarichi statutari, la sua capacità:
  - di contrattare;
  - di ricevere, acquisire, detenere o cedere fondi, valute e valori di qualsivoglia natura per l'attuazione delle decisioni di bilancio adottate dalle Parti;
  - di acquisire beni mobili e immobili e di disporre degli stessi;
  - di stare in giudizio.
2. Il Segretario esecutivo rappresenta il Segretariato permanente dell'Accordo.

### **Articolo 2 – Determinazione della sede del Segretariato permanente – Locali**

1. La sede del Segretariato permanente comprende i locali che quest'ultimo occuperà o dovesse occupare ai fini dello svolgimento della sua attività. I locali sono concessi gratuitamente dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco ai fini del suo funzionamento e per un periodo di novantanove (99 anni) al decorrere dalla data di entrata in vigore del presente Accordo di sede.
2. I locali attualmente attribuiti al Segretariato permanente si trovano alla Tour Odéon – avenue de l'Annonciade, 36 – MC-98000 Monaco.
3. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, oltre agli abituali oneri a carico del proprietario, accetta di assumersi, ad esclusione delle spese causate da negligenza o omissione da parte del personale del Segretariato permanente, le seguenti spese: affitti, diritto al canone, mobili da ufficio, riscaldamento, consumo d'acqua e di elettricità, smaltimento delle acque reflue, raccolta dei rifiuti e manutenzione dei locali assegnati al Segretariato permanente.

### **Articolo 3 – Disposizioni relative alle attività del Segretariato permanente**

1. Salvo disposizione contraria di cui al presente Accordo di sede, le attività del Segretariato permanente si svolgono nel rispetto dell'ordinamento monegasco vigente nel Principato di Monaco.
2. Il Segretariato permanente gode, sul territorio monegasco, dell'indipendenza e della libertà d'azione ai fini del corretto svolgimento degli incarichi e delle attività affidategli dalla Riunione delle Parti, conformemente alle disposizioni del presente Accordo.

### **Articolo 4 – Bandiera ed emblema**

Il Segretariato permanente ha il diritto di issare la bandiera e l'emblema dell'Accordo Pelagos presso i suoi locali ed i suoi mezzi di trasporto, siano essi di sua proprietà o utilizzati per suo conto.

### **Articolo 5 – Esenzione da diritti e tasse**

1. Entro i limiti delle attività espletate, il Segretariato permanente, le sue attività, redditi, locali ed altri beni sono esentati da qualsivoglia imposta diretta.
2. Il Segretariato permanente paga, secondo le condizioni di diritto comune, le imposte indirette che rientrano nel prezzo delle merci vendute o dei servizi erogati.

### **Articolo 6 – Pubblicazioni**

L'importazione e l'esportazione delle pubblicazioni del Segretariato permanente o di qualsiasi altro materiale informativo importato o esportato dallo stesso entro i limiti delle sue attività non sono soggette ad alcuna restrizione.

### **Articolo 7 – Rappresentanti, consulenti e partecipanti alle riunioni dell'Accordo Pelagos**

1. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco s'impegna, salvo nel caso in cui un motivo d'ordine pubblico dovesse opporsi, ad agevolare l'ingresso e il soggiorno nel Principato di Monaco, per la durata delle loro funzioni o incarichi, dei rappresentanti degli Stati membri dell'Accordo e degli osservatori invitati a partecipare alle riunioni organizzate nell'ambito delle attività dell'Accordo Pelagos, nonché degli esperti o delle personalità invitati dal Segretariato permanente in qualità di consulenti.
2. Le persone di cui al comma 1 del presente Articolo possono essere costrette dalle Autorità monegasche, per tutta la durata dell'espletamento delle loro funzioni o incarichi, ad abbandonare il territorio monegasco, solo nel caso in cui tali persone abbiano abusato delle agevolazioni di soggiorno loro riconosciute o abbiano perseguito attività non correlate alle loro funzioni o incarichi presso il Segretariato permanente.
3. Le persone di cui al comma 1 del presente Articolo non sono in tal caso dispensate dal rispetto dei regolamenti di quarantena e di salute pubblica.
4. Allo scopo di coadiuvare il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco ad attuare le disposizioni del presente Articolo, il Segretariato permanente comunicherà al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco i nomi dei rappresentanti, prima del loro arrivo nel Principato di Monaco.

### **Articolo 8 – Personale ed agevolazioni**

1. Il personale del Segretariato permanente comprende il Segretario esecutivo, il Vice Segretario esecutivo e qualsiasi altro personale eventuale messo a disposizione dalle Parti dell'Accordo Pelagos.
2. I membri del personale usufruiscono, in caso di tensioni internazionali, delle agevolazioni di rimpatrio concesse ai membri delle missioni diplomatiche del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco.
3. Ad eccezione dei cittadini monegaschi e dei residenti permanenti nel Principato di Monaco, il personale gode:
  - dell'esenzione da qualsiasi eventuale imposta monegasca;

- del regime di cui all'Articolo 7 per quanto riguarda l'ingresso e il soggiorno nel Principato di Monaco;
  - di agevolazioni in merito all'ottenimento, all'occorrenza, di un titolo di soggiorno rilasciato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco.
4. Il personale del Segretariato permanente è tenuto a conformarsi alle leggi e norme in vigore nel Principato di Monaco.

### **Articolo 9 – Cooperazione**

1. Le agevolazioni previste dal presente Accordo non sono stabilite allo scopo di attribuire ai loro beneficiari vantaggi personali, bensì con il solo obiettivo di garantire, in qualsiasi circostanza, il libero funzionamento del Segretariato permanente e, a tal fine, la totale indipendenza delle persone cui sono conferite.
2. Il Segretariato permanente deve cooperare pienamente e in qualsiasi circostanza, con il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, allo scopo di impedire qualsivoglia abuso rispetto alle agevolazioni previste dal presente Accordo.
3. Le disposizioni del presente Accordo non influiscono in alcun modo sul diritto del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, di adottare le misure che ritiene utili allo scopo di garantire la sicurezza del Principato di Monaco e la salvaguardia dell'ordine pubblico.

### **Articolo 10 – Notifica delle nomine**

1. Il Presidente della Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos notifica al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco la nomina dei membri del personale del Segretariato permanente e la data a partire dalla quale questi ultimi assumono le loro funzioni o cessano dalle stesse, indicando se tali persone sono cittadini monegaschi o residenti permanenti del Principato di Monaco.
2. Il Segretario esecutivo del Segretariato permanente notifica al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, se un membro del personale, diverso da quello nominato dalla Riunione delle Parti, assume le proprie funzioni o cessa dalle stesse, indicando se questa persona è un cittadino monegasco o un residente permanente del Principato di Monaco.
3. Nel corso del primo trimestre di ogni anno, il Segretariato permanente trasmette al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco un elenco di tutti i membri del personale, indicando se tali persone sono cittadini monegaschi o residenti permanenti del Principato di Monaco.
4. Il Governo rilascia a tutti i membri del personale, non appena possibile, previa notifica della loro nomina, una carta detta "speciale", recante la fotografia del titolare e la sua identità in qualità di membro del personale, a seconda dei casi. Questa carta è accettata dalle Autorità monegasche quale prova di identità e nomina. Qualora il membro del personale cessi dalle proprie funzioni, il Segretariato permanente restituisce al Governo la suddetta carta "speciale" dell'interessato/a.

## **Articolo 11 – Composizione delle controversie**

Qualsiasi controversia tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente a proposito dell'interpretazione o dell'applicazione del presente Accordo, o qualsiasi questione che possa influire sui rapporti tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, nel caso in cui non fosse risolta mediante consultazione o negoziazione o altro metodo accettabile per entrambe le Parti, è sottoposta ai fini di una decisione definitiva e senza appello ad una Commissione composta da tre arbitri, di cui:

- a) un arbitro nominato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco;
- b) un arbitro nominato dal Segretariato permanente su autorizzazione del Presidente della Riunione delle Parti;
- c) un arbitro nominato di comune accordo tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, o in caso di disaccordo, dal Presidente della Corte Internazionale di Giustizia.

## **Articolo 12 – Entrata in vigore e rescissione dell'Accordo**

1. Il presente Accordo di sede entra in vigore previa reciproca notifica effettuata per iscritto, da parte del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e del Segretariato permanente, che vegano soddisfatti i loro rispettivi requisiti in merito all'entrata in vigore del presente Accordo di sede.
2. Il presente Accordo di sede può essere modificato o rescisso mediante decisione congiunta del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e del Segretariato permanente. Decidendo di modificare o di risolvere il presente Accordo di sede, il Segretariato permanente può agire solo conformemente a una decisione della Riunione delle Parti.
3. Nel caso in cui i negoziati di cui al precedente punto 2 non si concludessero con un accordo entro il termine di un anno, il presente Accordo può essere validamente denunciato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco o dal Segretariato permanente, agenti in conformità a una decisione della Riunione delle Parti, mediante preavviso di due anni.
4. Qualora la sede del Segretariato permanente non fosse più situata nel Principato di Monaco, il presente Accordo cesserebbe di essere in vigore al termine del periodo concordato tra le Parti del presente Accordo di sede e necessario per il trasferimento della sede e la cessione dei beni del Segretariato permanente nel Principato di Monaco.
5. Nei casi previsti ai commi 3 e 4 , la data del termine dell'Accordo è confermata mediante uno scambio di note tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente.

IN FEDE, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente Accordo relativo alla sede in duplice copia, in lingua francese.

Nel Principato di Monaco, li primo settembre duemilasedici

Per il Principato di Monaco

S.E. Serge TELLE  
Ministro di Stato

Per l'Accordo Pelagos

S.E. Xavier STICKER  
Presidente della Riunione delle Parti

Per il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos

Dott.ssa Fannie DUBOIS  
Segretario esecutivo

**Allegato 7 – Riepilogo delle decisioni assunte nel corso della Riunione straordinaria delle Parti tenutasi il 19 luglio 2016 a Genova**

<b>Punto dell'ordine del giorno</b>	<b>Decisione</b>	<b>Responsabile</b>	<b>In coordinamento con</b>	<b>Scadenza</b>
2 (paragrafo 9)	Il Dottore Leonardo Tunesi, Presidente del Comitato scientifico e tecnico, informa che l'argomento trattato dalla Parte italiana in merito alla proposta di utilizzo delle risorse finanziarie residue sarà comunicato prossimamente ai Capi delegazione del Comitato scientifico e tecnico, in vista dell'elaborazione della prossima proposta di utilizzo di tali risorse, che verrà presentata all'approvazione delle Parti nel corso della prossima riunione dei <i>National Focal Points</i> .	Presidente del Comitato scientifico e tecnico	Capi delegazione al Comitato scientifico e tecnico  Segretariato permanente	Prossima riunione dei <i>National Focal Points</i>
2 (paragrafo 10)	Le Parti decidono di organizzare una riunione dei <i>National Focal Points</i> a settembre/ottobre duemilasedici, per esaminare le raccomandazioni 9.1 e 9.2 del Comitato scientifico e tecnico e le opportune integrazioni per l'utilizzo complessivo delle risorse finanziarie residue.	<i>National Focal Points</i>	Segretariato permanente	Settembre/ottobre 2016
Risoluzione 6.4 (punto 4)	Le Parti [...] incaricano il Segretariato permanente di verificare che il regolamento interno della Riunione delle Parti, il regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico e il regolamento finanziario siano conformi alla presente risoluzione e alla risoluzione 6.2 dell'Accordo, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi il quindici e il sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), e, a secondo delle necessità, di sottoporre al parere del Comitato scientifico e tecnico le eventuali e occorrenti proposte di emendamento, per la successiva considerazione delle Parti.	Segretariato permanente	Comitato scientifico e tecnico	IX Comitato scientifico e tecnico (2017)
Risoluzione 6.4 (punto 5)	Le Parti [...] decidono di provvedere, entro sei mesi dall'adozione della presente risoluzione, a definire criteri e modalità per la valutazione delle attività svolte dal Segretario esecutivo e dal Vice Segretario esecutivo, al fine di dare attuazione a quanto previsto all'articolo 6 dello statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos allegato alla	Le Parti	Segretariato permanente	Gennaio 2017

	presente risoluzione.			
Risoluzione 6.5 (punto 1)	Le Parti [...] decidono di rinnovare, a partire dal primo settembre duemilasedici e per una durata di due anni e quattro mesi, il mandato della Dottoressa Fannie Dubois nominata alla posizione di Segretario esecutivo.	Le Parti	Segretariato permanente	1° settembre 2016
Risoluzione 6.5 (punto 2)	Le Parti [...] decidono di nominare, a partire dal primo settembre duemilasedici e per una durata di tre anni, la Dottoressa Costanza Favilli alla posizione di Vice Segretario esecutivo.	Le Parti	Segretariato permanente	1° settembre 2016
Risoluzione 6.5 (punto 5)	Le Parti [...] decidono di incaricare i <i>National Focal Points</i> di condurre tempestivamente una riflessione finalizzata a designare l'Assistente del Segretario esecutivo quale Vice Segretario esecutivo e a definire il contenuto specifico dei suoi compiti sotto il coordinamento generale del Segretario esecutivo, e di adeguare conseguentemente lo Statuto del Segretariato permanente.	<i>National Focal Points</i>	Segretario esecutivo	Tempestivamente
Risoluzione 6.5 (punto 6)	Le Parti [...] invitano la Parte monegasca a elaborare, a breve, una nota formale alle altre Parti, relativa all'ente proposto per la stipula dei contratti di lavoro del futuro personale del Segretariato permanente con decorrenza al primo settembre duemilasedici.	Parte monegasca	Segretariato permanente	A breve
Risoluzione 6.5 (punto 7)	Le Parti [...] decidono di organizzare, appena ricevuta la nota formale della Parte monegasca sull'ente datore di lavoro, una riunione tripartita coinvolgendo gli esperti nazionali delle tre Parti, per esaminare la proposta di Accordo di sede tra il governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, e di trovare, a breve, un accordo che consenta al Segretariato permanente di essere operativo a partire dal primo settembre duemilasedici.	Le Parti	Esperti nazionali Segretariato permanente	Appena ricevuta la nota formale della Parte monegasca
Regolamento interno della Riunione delle Parti (articolo 11, comma 1)	Il resoconto della riunione è indirizzato entro due mesi ai Capi Delegazione dei tre paesi che dispongono a loro volta di un termine di due mesi per mandare la loro approvazione o la loro domanda di modifica alla presidenza.	Segretariato permanente	-	17 settembre 2016
		Capi delegazione	Presidente della Riunione delle Parti Segretariato permanente	Entro 2 mesi dalla ricezione della bozza di resoconto